

Kondenzációs gázkészülék

Condens 2000 W

ZWB 24-1 AR



BOSCH

Kezelési útmutató a felhasználó számára

Tartalomjegyzék

1	A szimbólumok magyarázata és biztonsági utasítások	4
1.1	Szimbólumok magyarázata	4
1.2	Általános biztonsági tudnivalók	5
2	A készülék műszaki adatai	6
2.1	Rendeltetésszerű használat	6
2.2	CE-megfelelőségi nyilatkozat	7
2.3	Típusáttekintés	7
3	A készülék előkészítése az üzemelésre	8
3.1	A csatlakozások áttekintése	8
3.2	A karbantartócsapok kinyitása	9
3.3	A fűtővíz nyomásának ellenőrzése	10
3.4	A fűtővíz utántöltése	11
4	A kezelőszervek használata	12
4.1	A kezelőelemek áttekintése	12
4.2	A készülék be- és kikapcsolása	13
4.3	A maximális előremenő hőmérséklet beállítása	14
4.4	A melegvíz hőmérsékletének beállítása	16
4.5	Fűtésszabályozó beállítása	16
4.6	Nyári üzem beállítása	17
4.7	A fagyvédelem beállítása	18
4.8	A billentyűzár bekapcsolása	19
4.9	A kijelző jelzése	20
5	Tipppek az energiatakarékossághoz	20
6	Zavarok elhárítása	22

7	Karbantartás	23
8	Környezetvédelem/megsemmisítés	24
9	Rövid kezelési útmutató	25
	Index	26

1 A szimbólumok magyarázata és biztonsági utasítások

1.1 Szimbólumok magyarázata

Figyelmeztetések



A figyelmeztetések a szövegben mindig figyelmeztető háromszöggel vannak jelölve. Ezenkívül jelzőszavak jelölik a következmények fajtáját és súlyosságát, ha a veszély elhárítására vonatkozó intézkedések nem történnek meg.

A következő jelzőszavak vannak definiálva és kerülhetnek felhasználásra a jelen dokumentumban:

- **ÉRTESÍTÉS** azt jelenti, hogy anyagi károk keletkezhetnek.
- **VIGYÁZAT** azt jelenti, hogy könnyű vagy közepesen súlyos személyi sérülések történhetnek.
- **FIGYELMEZTETÉS** azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések történhetnek.
- **VESZÉLY** azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések történhetnek.

Fontos információk



Az emberre vagy tárgyakra vonatkozó, nem veszélyt jelző információkat a szöveg melletti szimbólum jelöli.

További szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
▶	Teendő
→	Kereszthivatkozás a dokumentum más helyére
•	Felsorolás/listabejegyzés
–	Felsorolás/listabejegyzés (2. szint)

*1. tábl.***1.2 Általános biztonsági tudnivalók**

Ez a kezelési útmutató a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült.

- ▶ Olvassa el a kezelési útmutatókat (hőtermelő, modulok, stb.) a használat előtt és őrizze meg őket.
- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat és a figyelmeztetéseket.

Rendeltetészerű használat

- ▶ A termék kizárólag családi és társas házak fűtési rendszereinek szabályozását szolgálja.

Minden másféle használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. Az ebből származó károkért nem vállalunk felelősséget.

Házi és egyéb hasonló használatú elektromos készülékek biztonsága

Az elektromos készülékek okozta veszélyek elkerülésére az EN 60335-1 szerint a következő szabályok érvényesek:

„Ezt a készüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyermekeknek, valamint lecsökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy a tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személyeknek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatás után és a veszélyek tudatában szabad kezelniük. A gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel. Felügyelet nélkül gyermekeknek nem szabad végezniük tisztítást és felhasználói karbantartást.“

„Ha hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt a gyártónak, az ő vevőszolgálatának vagy egy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie, hogy a veszélyek elkerülhetők legyenek.“

Ellenőrzés és karbantartás

A rendszeres ellenőrzés és karbantartás a fűtési rendszer biztonságos és környezetbarát működésének előfeltételét képezi.

Javasoljuk évenkénti ellenőrzésre és szükség szerinti karbantartásra vonatkozó szerződés megkötését egy arra felhatalmazott szakkéggel.

- ▶ Csak engedéllyel rendelkező szakkéggel végeztesse el a munkákat.
- ▶ A megállapított hiányosságokat haladéktalanul el kell hárítani.

Fagy miatti károk

Ha a rendszer nem üzemel akkor fagykárokat szenvedhet:

- ▶ Vegye figyelembe a fagyvédelmi tudnivalókat.
- ▶ A rendszert mindig tartsa bekapcsolva a további funkciók, mint pl. melegvíz termelés vagy letapadás gátlás.
- ▶ A jelentkező üzemzavarokat haladéktalanul hárítsa el.

A melegvízcsapoknál leforrázás veszélye áll fenn

- ▶ Ha 60 °C feletti melegvíz hőmérsékletek kerülnek beállításra vagy ha a termikus fertőtlenítés be van kapcsolva, akkor egy keverő rendszernek kell beépítve lennie. Kérdés esetén forduljon szakemberhez.

2 A készülék műszaki adatai

2.1 Rendeltetészerű használat

A készüléket az MSZ EN 12828 szerint csak zárt fűtési rendszerbe szabad beszerezni.

Egyéb felhasználás nem megengedett. A gyártó az ebből adódó károkért nem vállal felelősséget.

A készülékeket üzleti és ipari célú folyamathő előállítására használni nem szabad.

A megengedett üzemi feltételekre vonatkozó tudnivalók a szakemberek számára készült szerelési és karbantartási utasítás fejezeteiben található meg.

2.2 CE-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék felépítését, működési viszonyait tekintve megfelel a rá vonatkozó európai irányelveknek, valamint a kiegészítő, nemzeti követelményeknek. A megfelelőség tanúsítása a CE jelzéssel történt.

A termék megfelelőségi nyilatkozatát meg is kérheti. Ennek érdekében forduljon a kezelési útmutató hátoldalán lévő címhez.

Az energia takarékosági rendelet szempontjából eleget tesz a kondenzációs készülékekre vonatkozó rendeletnek.

A német füstgáz kibocsátási törvény 6. §-ának első rendelkezése szerint (1. BImSchV, 2010. 01. 26.-án lépett érvénybe) megállapított nitrogénoxid tartalma 60 mg/kWh érték alatt marad.

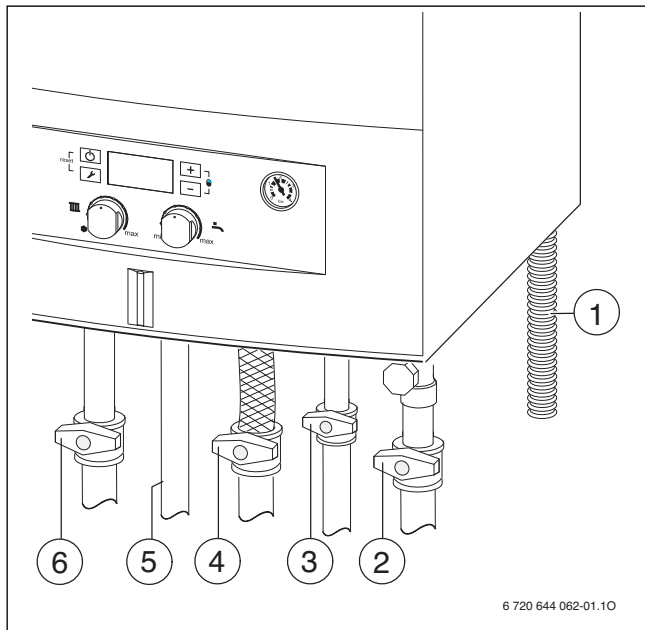
A készülék az EN 677 és az EN 483 szerint bevizsgálva.

2.3 Típusáttekintés

A **ZWB 24-1 AR** típusjelű készülékek fűtésre és melegvíz-termelésre szolgáló, átfolyós elven működő kombikészülékek.

3 A készülék előkészítése az üzemelésre

3.1 A csatlakozások áttekintése



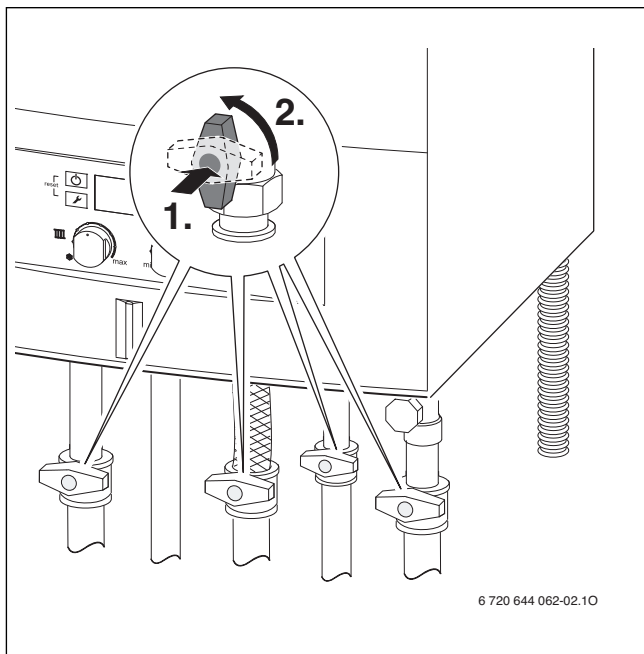
6 720 644 062-01.10

1. ábra

- [1] Lefolyótömlő
- [2] Fűtési visszatérő csap (külön rendelhető tartozék)
- [3] Hidegvízcsap (külön rendelhető tartozék)
- [4] Gázcsap (zárva) (külön rendelhető tartozék)
- [5] Melegvíz
- [6] Fűtési előremenő csap (külön rendelhető tartozék)

3.2 A karbantartócsapok kinyitása

- ▶ Nyomja meg a csap karját, és forgassa ütközésig balra (ha a kar az áramlás irányába mutat = a csap nyitva van).



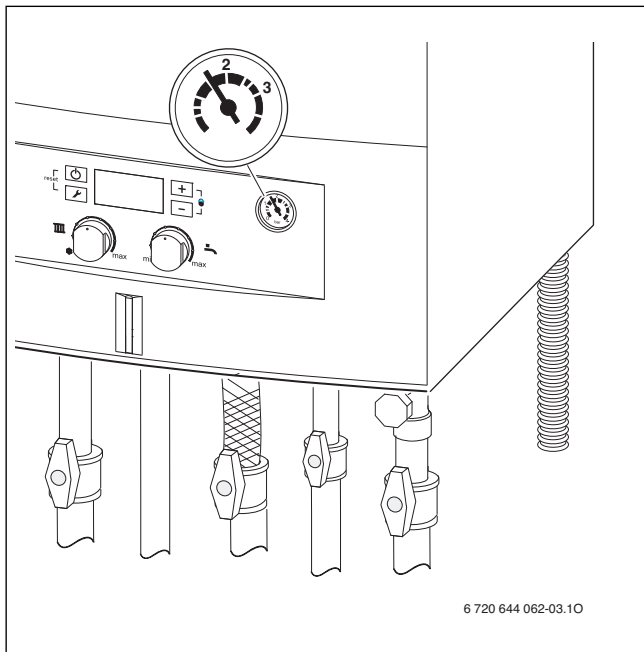
6 720 644 062-02.10

2. ábra

3.3 A fűtővíz nyomásának ellenőrzése

Normál esetben az üzemi nyomás 1 – 2 bar.

Ha nagyobb beállítási értékre lenne szükség, azt csak szakember adhatja meg.



3. ábra

3.4 A fűtővíz utántöltése

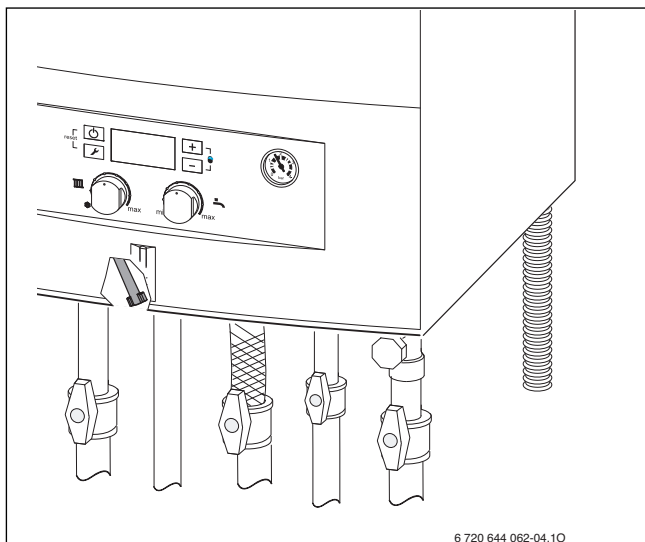
A töltőberendezés a készülék alján található, a fűtési előremenő-csatlakozó és a melegvíz-csatlakozó között.



ÉRTEŚÍTÉS: Megsérülhet a készülék.

- ▶ Fűtővizet csak hideg készülékbe szabad utántölteni.

A **maximális nyomás** 3 bar, nyomás értéket a legnagyobb hőmérséklet esetén sem szabad átlépni (a biztonsági szelep kinyit).



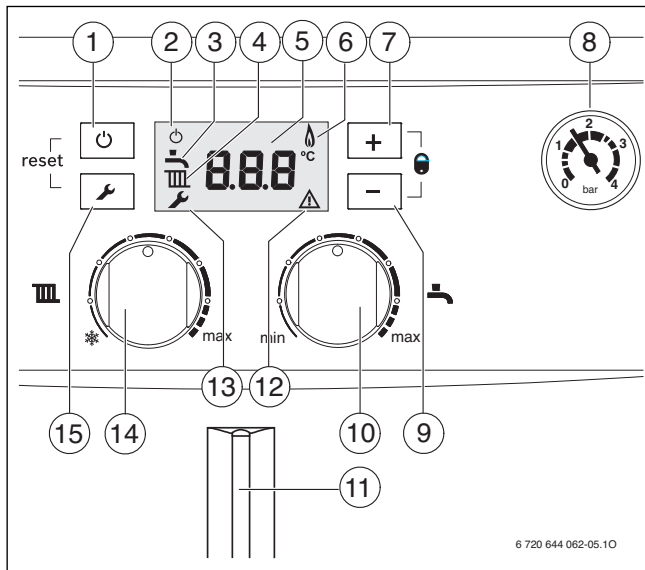
6 720 644 062-04.10

4. ábra

- ▶ Nyissa ki a töltőcsapot és tölts fel a fűtési rendszert, amíg a nyomásmérő 1 és 2 bar közötti nyomást nem mutat.
- ▶ Zárja el a töltőcsapot.

4 A kezelőszervek használata

4.1 A kezelőelemek áttekintése



5. ábra

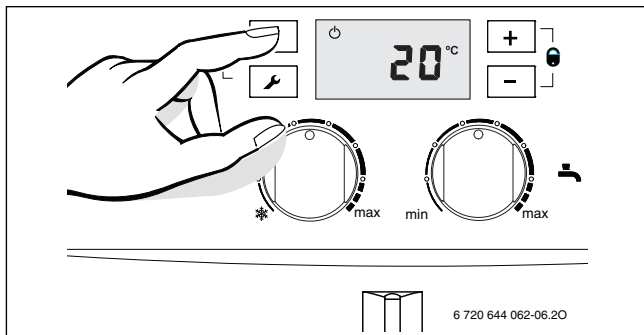
- [1] Stand-by gomb
- [2] Üzemelés kijelző
- [3] Melegvíz termelés aktív
- [4] Fűtési üzem aktív
- [5] Hőmérséklet jelzés (°C-ban)
- [6] Égőüzem
- [7] Gomb „növelés“
- [8] Manométer

- [9] Gomb „csökkentés“
- [10] Használati melegvíz hőmérséklet szabályozó
- [11] Üzemelés lámpa
- [12] Zavarjelzés
- [13] Szerviz mód
- [14] Előremenőhőmérséklet-szabályozó
- [15] Szervizgomb

4.2 A készülék be- és kikapcsolása


Bekapcsolás

- ▶ A készüléket a stand-by gombbal kapcsolja be.
A kijelző a fűtővíz előremenő hőmérsékletét mutatja.



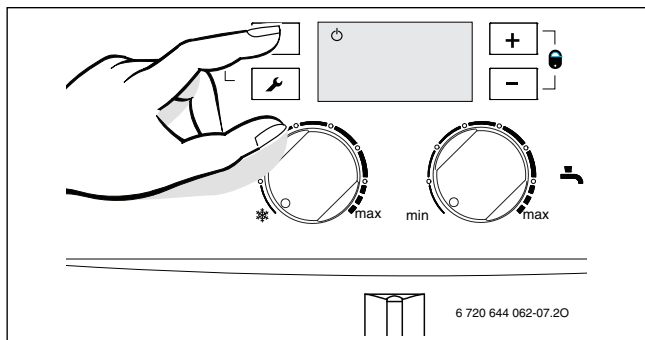
6. ábra



Ha a kijelzőn a  az előremenő hőmérséklettel váltakozva jelenik meg, akkor a készülék a szifon megtöltése céljából 15 percig a legkisebb hőteljesítményen marad.

Kikapcsolás/stand-by üzem

- ▶ A készüléket a stand-by gombbal kapcsolja ki.
A kijelzőben egyetlen kijelzéseként az üzemelés kijelzés marad.



7. ábra

- ▶ A készülék hosszabb idejű üzemén kívül helyezése esetén: Ügyeljen a fagyvédelemre (→ 4.7. fejezet).




A készülék szivattyúblokkolás-gátlóval rendelkezik a fűtési szivattyú számára, ami megakadályozza a szivattyú hosszabb üzemszünet utáni megszorulását.
Stand-by üzemmódban a szivattyúblokkolás-gátló továbbra is aktív.

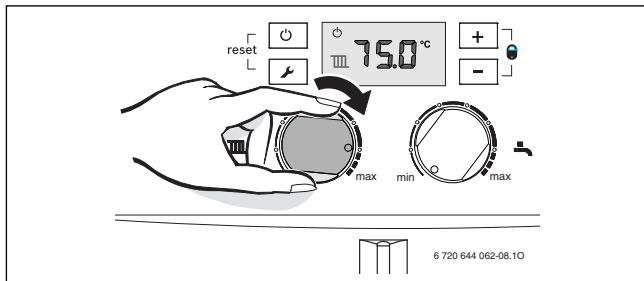
4.3 A maximális előremenő hőmérséklet beállítása

A maximális előremenő hőmérséklet 35 °C és kb. 82 °C között állítható be. A pillanatnyi előremenő hőmérséklet megjelenik a képernyőn.



Padlófűtésnél ügyeljen a maximálisan megengedett előremenő hőmérsékletre.

- ▶ A maximális előremenő hőmérséklet beállításához forgassa a  előremenő hőmérséklet szabályozót.
A kijelzőben 10 másodpercig villog a beállított maximális előremenő hőmérséklet.





8. ábra

A jellegzetes maximális előremenő hőmérsékleteket a 3 táblázatban találja.



Az előremenő hőmérséklet szabályozó bal oldali ütközőjénél (kijelzés . .) a fűtési üzem zárolva van (nyári üzemmód).


Ha az égő a fűtési üzemben aktív, akkor megjelenik a  szimbólum és az  égő szimbólum a kijelzőben.

Előremenő hőmérséklet	Alkalmazási példa
..	Nyári üzemmód
kb. 35 °C	Padlófűtés
kb. 75 °C	Radiátoros fűtés
kb. 82 °C	Konvektoros fűtés

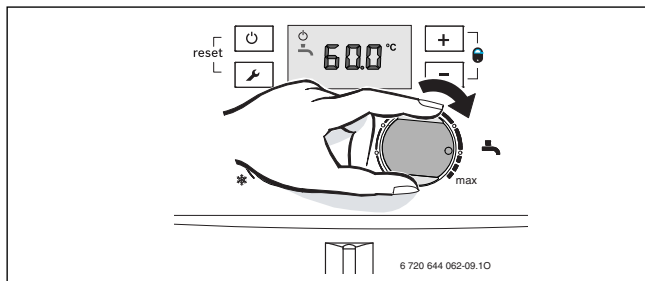
2. tábl. Maximális előremenő hőmérséklet

4.4 A melegvíz hőmérsékletének beállítása



A használati melegvíz hőmérséklete 40 °C és kb. 60 °C között állítható be.

- ▶ Használati melegvizet állítsa be a  használati melegvíz hőmérséklet szabályozón.

A kijelzőn 10 másodpercig a használati melegvíz beállított hőmérséklete villog.



9. ábra

Ha az égő a melegvíz termeléskor aktív, akkor megjelenik a  szimbólum és az  szimbólum.

4.5 Fűtésszabályozó beállítása



Tartsa be az alkalmazott fűtésszabályozó kezelési útmutatóját. Ott megmutatjuk Önnek,

- ▶ hogyan állíthatja be a helyiség hőmérsékletét,
- ▶ hogyan fűthet gazdaságosan és energiatakarékosan.




4.6 Nyári üzem beállítása

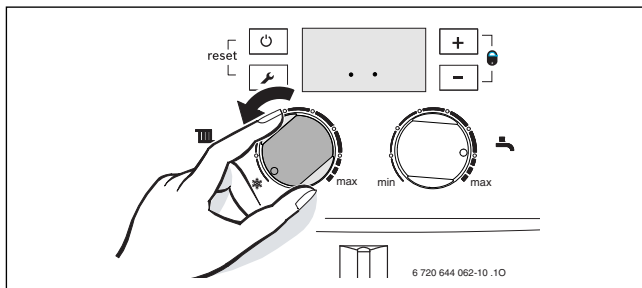
A fűtési szivattyú és így a fűtés is le van kapcsolva. A melegvízellátás, valamint a fűtésszabályozás és a kapcsolóóra feszültségellátása fennmarad.



ÉRTESÍTÉS: A fűtési rendszer befagyásának a veszélye. Nyári üzemmódban csak készülék fagyvédelem létezik.

- ▶ Fagyveszély esetén a fagyvédelemre ügyelni kell (→ 4.7. fejezet).

- ▶ Jegyezze fel az  előremenőhőmérséklet-szabályozó állását.
- ▶  előremenő hőmérséklet szabályozót forgassa egészen balra . A kijelzőn látható ...



10. ábra

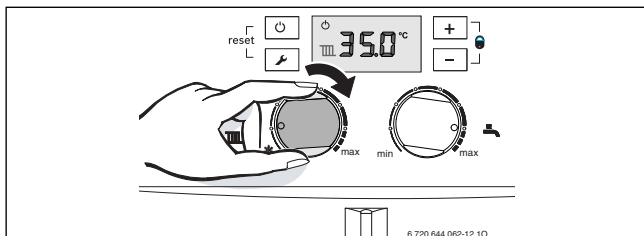
Vegye figyelembe továbbá a fűtésszabályozó használati utasításában található utasításokat.

4.7 A fagyvédelem beállítása

Fagyvédelem a fűtési rendszer számára:

A fűtési rendszer fagyvédelme csak akkor biztosított, ha a fűtési szivattyú üzemel és ezáltal az egész fűtési rendszerben áramlás van.

- ▶ Hagyja bekapcsolva a fűtést.
- ▶ Állítsa a maximális előremenő hőmérsékletet 35 °C-ra.



11. ábra

-vagy- Ha kikapcsolva akarja hagyni a készüléket:

- ▶ Kevertessen egy szakemberrel fagyálló szert a fűtővízbe (lásd a szerelési utasítást) és ürítse le a használati melegvízkört.



További tudnivalók a fűtésszabályozó kezelési útmutatójában találhatóak.

Készülék fagyvédelem:

A készülék fagyvédelem funkció bekapcsolja az égőt és a fűtési szivattyút, ha a felszerelési helyen (a fűtés előremenetnél lévő hőmérséklet érzékelőn) a hőmérséklet 5 °C alá süllyed. Ezzel megakadályozható a fűtőkészülék befagyása.

- ▶ Aktiválja a nyári üzemmódot (→ 4.6. fejezet) vagy a helyezze a készüléket stand-by üzembe (→ 4.7. fejezet).



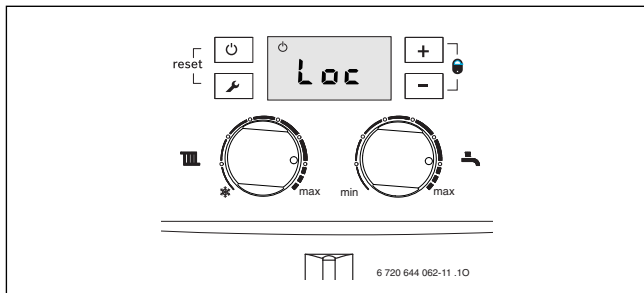
ÉRTESELTETÉS: A fűtési rendszer befagyásának a veszélye. Nyári üzemmódban / stand-by üzemmódban csak a készülék fagyvédelem létezik.

4.8 A billentyűzár bekapcsolása

A billentyűzár a gombokat funkciók kívül helyezi. Üzemzavar esetén csak a reset lehetséges (→ 6. fejezet) és a billentyűzár kikapcsolása.

Billentyűzár bekapcsolása:

- ▶ A + gombot és a - gombot egyidejűleg nyomja meg, míg a kijelzőben meg nem jelenik a **Loc**.







12. ábra

Billentyűzár kikapcsolása:

- ▶ A + gombot és a - gombot egyidejűleg addig tartsa megnyomva, amíg a kijelzőn már csak a fűtési előremenő-hőmérséklet látható.

4.9 A kijelző jelzése

Kijelző	Ismertetés
	A billentyűzár aktív (→ 4.8. fejezet).
	A készülék 15 percen keresztül a legkisebb hőteljesítményen marad.
	A légtelenítési funkció aktív (kb. 4 percig).
	Nyári üzemmód (készülék fagyvédelem)
pl. EA	Üzemzavar-kód (→ 6. fejezet).

3. tábl.

5 Tippek az energiatakarékossághoz

A takarékos fűtés

A készüléket úgy terveztük, hogy a gázfogyasztás és a környezet terhelése a lehető legalacsonyabb, a kényelem pedig magas fokú legyen. Az égő gázellátásának szabályozása a lakás mindenkori hőigényének megfelelően történik. Ha a hőigény csökken, akkor a készülék kisebb lánggal működik tovább. A szakemberek folyamatos szabályozásnak nevezik ezt a folyamatot. A folyamatos szabályozásnak köszönhetően alacsony marad a hőmérséklet-ingadozás és a helyiségekben egyenletes lesz a hőeloszlás. Így előfordulhat az, hogy a készülék hosszabb ideig üzemben van, mégis kevesebb gázt fogyaszt, mint egy olyan készülék, amelyik állandóan be- és kikapcsol.

Ellenőrzés/karbantartás

Ahhoz, hogy a gázfogyasztás és a környezetterhelés hosszú ideig a lehető legalacsonyabb maradjon, javasoljuk, hogy egy arra feljogosított szakszervizzel kössön éves rendszerességgel ellenőrzési és igény szerinti karbantartási szerződést.

Fűtésszabályozó

Németországban az energiatakarékossági rendelet 12. §-a szerint helyiség hőmérséklet szabályozóval vagy időjárásfüggő szabályozóval és termosztatikus szelepekkel végzett fűtésszabályozás van előírva.

A további információkat a szabályozó mindenkori szerelési és üzemeltetési útmutatójában találhatja meg.

Termosztatikus szelepek

Annak érdekében, hogy a kívánt helyiség hőmérsékletet el tudja érni, nyissa ki teljesen a termosztatikus szelepeket. Csak ha hosszabb ideig nem éri el a megfelelő hőmérsékletet, akkor tudja megváltoztatni a kívánt helyiség hőmérsékletet a szabályozón.

Padlófűtés

Ne állítsa magasabbra az előremenő hőmérsékletet, mint a gyártó által javasolt maximális előremenő hőmérséklet.

Szellőztetés

Szellőztetéshez ne hagyja az ablakokat megbillentve. Ilyenkor a helyiségből állandóan elszökik a hő, de a helyiségben levegő minősége nem változik számottevően. Jobb, ha rövid időre teljesen kinyitja az ablakokat.

A szellőztetés idejére zárja el a termosztatikus szelepeket.

Melegvíz

A melegvíz hőmérsékletet a lehető legalacsonyabbra válassza meg.

A melegvíz hőmérséklet szabályozó alacsony beállítása nagy energia-megtakarítást jelent.



Ezenkívül a magas melegvíz hőmérséklet erős vízkövesedést okoz és károsan befolyásolja a készülék működését (pl. hosszabb felfűtési idő vagy kisebb kifolyási mennyiség).

Cirkulációs szivattyú



Állítsa be az esetleg meglévő használati melegvíz cirkulációs szivattyút az egyéni igényeknek megfelelően egy időprogrammal (pl. reggelente, napközben, esténként).

6 Zavarok elhárítása

Az elektronika minden biztonsági, szabályozó és vezérlő elem felügyeletét elvégzi.

Ha üzem közben zavar jelentkezik villog az üzemelés lámpa. A kijelzőben villog a  szimbólum és esetleg a  is és kijelzésre kerül az üzempazar kód (például **EA**).

Ha a  és a  villognak:

- ▶ Tartsa nyomva a stand-by és a szerviz gombokat, addig míg a  szimbólum és  többé már nem jelződik ki.

Ismét működésbe lép a készülék és az előremenő hőmérséklet jelenik meg a kijelzőn.

Ha csak a  villog:

- ▶ A készüléket a stand-by gombbal kapcsolja ki és ismét be.
Ismét működésbe lép a készülék és az előremenő hőmérséklet jelenik meg a kijelzőn.

Ha valamelyik zavart nem lehet megszüntetni:

- ▶ Hívja fel az engedélyezett szakszervizt vagy a vevőszolgálatot, és adja meg a zavarkódot, valamint a készülék adatait.



A kijelzések áttekintése a 23. oldalon található.

A készülék adatai

Ha megkeresi a vevőszolgálatot, akkor még pontosabb információkhoz juthat a készülékéről.

Ezeket az adatokat a típustábláról vagy a takarólapra ragasztott készülékmatricáról is leolvashatja.

Condens 2000 W (pl. ZWB 24-1 AR)

.....

Sorozatszám

.....

Üzembe helyezés dátuma:

.....

A fűtési rendszer kivitelezője:

.....

7 Karbantartás

Ellenőrzés és karbantartás

A fűtési rendszer biztonságos és környezetbarát működéséért az üzemeltető felelős.

Ezért kössön éves ellenőrzést és szükség szerinti karbantartást tartalmazó karbantartási és ellenőrzési szerződést egy szakszervizzel. Ez magas hatásfokot és környezetbarát működést biztosít Önnek.

A burkolat tisztítása

Törölje le nedves ruhadarabbal a burkolatot. Ne használjon karcoló, vagy maró tisztítószert.

8 Környezetvédelem/megsemmisítés

A Bosch csoport esetében alapvető vállalati elv a környezetvédelem.

Számunkra egyenrangú cél az alkatrészek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem. A környezetvédelemi törvényeket és előírásokat szigorúan betartjuk.

A környezet védelmére a gazdaságossági szempontok figyelembe vétele mellett a lehető legjobb technikai újdonságokat és anyagokat építjük be készülékeinkbe.

Csomagolás

A csomagolás során figyelembe vettük a helyi értékesítési rendszereket, hogy az optimális újrafelhasználhatóság megvalósulhasson.

Az összes felhasznált csomagolóanyag környezetkímélő és újrahasznosítható.

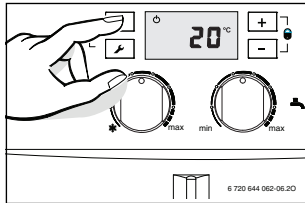
Régi készülékek

A régi készülékek olyan értékes anyagokat tartalmaznak, melyeket újra fel kell használni.

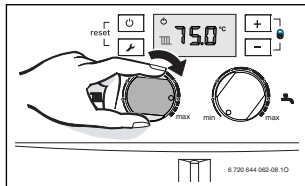
A szerkezeti elem-csoportokat könnyen szét lehet szerelni, és a műanyagok jelölése is egyértelmű. Így a különböző szerkezeti elem-csoportokat szét lehet válogatni és az egyes csoportok újrafelhasználásra továbbíthatók ill. megsemmisíthetők.

9 Rövid kezelési útmutató

A készülék be- és kikapcsolása



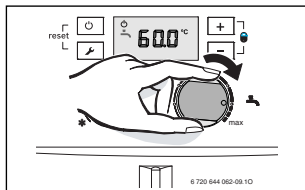
A fűtés bekapcsolása



A fűtésszabályozó (külön rendelhető tartozék) beállítása

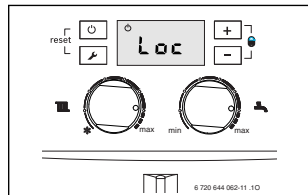
A helyiség hőmérséklet szabályozót állítsa a kívánt hőmérsékletre.

A melegvíz hőmérsékletének beállítása

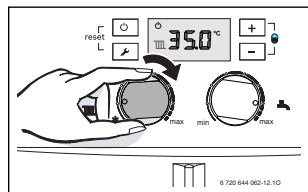


A billentyűzár bekapcsolása

- ▶ A + gombot és a - gombot egyidejűleg nyomja meg, míg a kijelzőben meg nem jelenik a **Loc**.



Rendszer fagyvédelmének beállítása



Készülék fagyvédelem beállítása

- ▶ Aktiválja a nyári üzemmódot (→ 4.6. fejezet) vagy a helyezze a készüléket stand-by üzembe (→ 4.2. fejezet).

Index

A

A készülék adatai	
CE megfelelőségi nyilatkozat	7
A melegvíz hőmérsékletének beállítása	16, 25
Adatok a készülékhez	6
Rendeltetésszerű használat	6

B

Bekapcsolás	
Fűtés	14

C

CE megfelelőségi nyilatkozat	7
Csomagolás	24
csomagolás	24

E

Energia-takarékossági rendelet (EnEV)	16, 25
---	--------

F

Fagyvédelem	18
Fontos biztonsági tudnivalók	5
Fűtés bekapcsolás	14
Fűtésszabályozó	16, 25

K

Készülék kikapcsolása	14
kikapcsolás	
Készülék	14
Környezetvédelem	24

M

Melegvíz hőmérséklet beállítása 16, 25

N

Nyári üzem 17

R

recycling 24

régi készülék 24

Régi készülékek újrahasznosítása 24

Rendeltetésszerű használat 6

U

Üzembe helyezés 8

Z

Zavarkijelzés 22

Zavarok 22

Robert Bosch Kft.
Termotechnika Üzletág
1103 Budapest, Gyömrői út 120.

Info vonal: (06-1) 470-4747
Szervíz vonal (beüzemelés,
karbantartás, javítás): (06-1) 470-4748

További információ: www.bosch.hu